

4 - 8 mayo 2009 / 2009ko maiatza 4 - 8

el  
**mundo** y los  
**perechos**  
**humanos**

**mundua** eta **giza**  
**eskubideak**

**V**  
zinemaldia  
muestra de cine



Un vistazo al mundo revela un panorama conflictivo, violento y lleno de problemas e incógnitas, en el que las violaciones de los derechos humanos están al orden del día. En contrapartida, nunca tantos seres humanos y organismos llevan a cabo tareas de defensa de esos mismos derechos.

El Cine es un magnífico instrumento de ocio y también un recurso artístico que no pocas veces muestra hechos, relaciones, pensamientos y situaciones donde el compromiso con los derechos humanos tiene un protagonismo destacado. Especialmente, aquel cine escrito, dirigido, interpretado y producido por cineastas de países de África, América Latina, Oriente Próximo y Extremo Oriente -sin olvidar otros más cercanos- que proponen contenidos, imágenes y sonidos procedentes de culturas diferentes, con el propósito de establecer un conocimiento mutuo y un diálogo, necesarios en un mundo global.

Por ello, **GOLEM** y el **AULA de DERECHOS HUMANOS** (formada por IPES/GITE y Amnistía Internacional), ponen en marcha en Pamplona la **V Muestra de Cine EL MUNDO y LOS DERECHOS HUMANOS**.

En ella proponemos la proyección de películas sensibles a las problemáticas humanas y sociales, los comentarios de especialistas en cada uno de los temas y un debate posterior.

Es una Muestra que surge con el propósito de convertirse en una cita anual para las personas interesadas en el mundo actual y en la promoción de los Derechos Humanos, para los amantes del cine y para el público en general.

Munduari soako bat eginez gero, liskarrez, bortizkeriaz, arazoz eta zalantza beteriko eremu handi bat ikusiko dugu. Giza eskubideen urraketa eguneroko ogia da. Hala ere, inoiz baino gehiago dira eskubide horien alde diharduten gizaki eta erakundeak.

Zinema ez da bakarrik aisialdirako tresna bikain bat. Giza eskubideekiko konpromisoa nabarmentzen duten gertaera, harreman, pentsamendu eta egoerak adierazten ditu maiz baliabide artistiko horrek, eskubide guztiekin konpromisoa hartu duten eduki, irudi eta eleak proposatzen dituzten zinemagileek idatzi, zuzendu, antzeztu eta ekoitziriko zinemak bereziki. Afrikan, Hego Amerikan, Ekialde Hurbilean eta Ekialde Urrunean sortzen ari diren zinemak -beste herrialde batzuk, gertuago daudenak ahanzi gabe- beste-lako kulturak nabarmenarazteko eta elkar ezagutzeko aukerak eman ditzake, beharrezkoak baitira mundu orokortu honetan.

Hori horrela, **GOLEM** eta **GIZA ESKUBIDEEN IKASGELAK** (IPES-GITEk, eta Nazioarteko Amnistiak osatzen dutenak), **MUNDUA ETA GIZA ESKUBIDEAK** deritzon Zinemaldiko bostgarren saioa abiarazi dute Iruñean.

Gizakien eta gizarteen arazoei loturiko nazioarteko gorabeheren berri ematen duten filmak, gai bakoitzean adituak direnen ohar-  
rrak eta ondorengo solasaldiak bilduko dira zinemaldi honetan.

Gure asmoa gaur egungo munduan interesa duten pertsonen urteroko hitzordua bilakatzea da, zinemazaleen eta orotariko ikusleen artean Giza Eskubideak sustatzearren.

de Jocelyne Saab  
*Líbano, 2006*



### Palmarés

*Premio del público en el Festival de Friburgo (Suiza), mejor actriz en el Festival de Singapur y otros galardones en los Festivales de Cartago y Milán.*

Dunia, estudiante de poesía y bailarina de la danza del vientre, comienza una absorbente búsqueda del éxtasis en la poesía, la danza y la música en una sociedad que oprime la sexualidad femenina a la vez que la convierte en fetiche. Finalmente, Dunia debe enfrentarse a las tradiciones que han destruido su capacidad para el deseo. Esta película, rica en colores, se inscribe en la tradición melodramática y musical del cine egipcio. Con una puesta en escena de gran delicadeza, la cineasta relata cómo la belleza y el amor plantan cara al conservadurismo y al deseo sacrificado. Habla de la sensualidad y de la libertad a través del cuerpo y de una hermosa y complicada historia de amor.

lunes 4 de mayo



### Biografía Jocelyne Saab

Nacida en Beirut (Líbano) en 1948, *Saab* ha dirigido una veintena de documentales, entre ellos **Le Liban dans la tourmente** (1975); **Lettre de Beyrouth** (1978) e **Iran, l'utopie en marche** (1980), indispensables para conocer la historia de Oriente Próximo. En 1984 realiza su primer largometraje de ficción y otros documentales como **Une vie suspendue** y **La dame de Saigon** (1997) y videoclips con estrellas de la canción árabe y tres largometrajes, después de trabajar como ayudante de dirección de *Volker Schlöndorff* en su película **Los falsificadores**.

### Interviene

*Irene López Méndez, especialista en Derecho Internacional y Políticas de Género y consultora de agencias de desarrollo y cooperación internacional.*

**de Haile Gerima**  
**Etiopía, 2008****Palmarés**

*Mejor guión y Premio Especial del Jurado de la Mostra de Venecia (2008); Tanit de Oro en los Días de Cine de Cartago y Etalon de Oro a la mejor película en el Festival Panafricano de Cine, Fespaco, en Burkina Faso (2009).*

Un científico africano exiliado en Alemania, y que ha sufrido allí el racismo, regresa a su país durante el régimen de Haile Mengistu (años 80). La recuperación de la memoria guía al cineasta a través de su historia personal y de Etiopía. El director muestra la impotencia ante la desaparición de los valores humanos y sociales y la pérdida de identidad en los regímenes totalitarios. El protagonista se enfrenta a la represión del gobierno, que usa a los médicos como propaganda política. Reconocida como una obra maestra, **Teza** suma el ritmo de los cantos, los recuerdos, la dictadura, la emigración forzosa, la guerra y la situación de las etíopes... Una narración vigorosa y sólida, aclamada en los medios africanos y árabes, que además reivindica la esperanza en el futuro, nacida en las entrañas de la tierra y de las mujeres.

**ATENCIÓN**  
pase  
a las  
**19,30 h**

**martes 5 de mayo**

**Biografía Haile Gerima**

(Etiopía, 1946) estudia cine en la UCLA de Los Angeles, donde se identifica con la causa de los afroamericanos. Funda Mypheduh Films, una agencia de distribución de cine para luchar contra la "censura económica" que afecta a las películas de la población negra en Estados Unidos. Sus películas abordan la memoria de la esclavitud (**Sankofa**, **Bush Mama**, **Mirt Sost Shi**) y del colonialismo (**Adwa, an African victory**). Con **Harvest: 3000 Years** (1976) logra primeros premios en Locarno y París.

**Interviene**

**Jesús A. Núñez Villaverde**, codirector del Instituto de Estudios sobre Conflictos y Acción Humanitaria (IECAH) y profesor de Relaciones Internacionales en la Universidad Pontificia de Comillas, experto en seguridad internacional y construcción de la paz.

# estreno **FROZEN RIVER** Río Helado

de **Courtney Hunt**  
*Estados Unidos, 2008*

## Palmarés

*Gran Premio del Jurado, Sundance Film Festival; Concha de Plata del Festival de Cine de San Sebastián, mejor actriz y Premio TVE Otra mirada (2008)*

Ray Eddy está a punto de comprar la casa de sus sueños para su pequeña familia. Pero su marido, huye con el dinero y la deja arruinada y sola con los niños. Mientras trata de encontrar a su marido, conoce a una chica *mohawk* que le propone ganar dinero fácil a base de pasar inmigrantes ilegalmente por el helado río Saint Lawrence, con patrullas fronterizas en las dos orillas. La desesperación por ganar dinero empuja a Ray a aceptar la oferta. Descubrirán que trasladar inmigrantes tiene un precio. Con momentos de intenso dramatismo, un sensible retrato de dos mujeres, en una muestra del mejor cine independiente norteamericano. Un gran trabajo interpretativo y una sobresaliente y efectiva fotografía.

miércoles 6 de mayo



## Biografía Courtney Hunt

(Memphis, Tennessee) es licenciada en Derecho. Hizo su tesis en Bellas Artes y Cinematografía con **Althea Faught**, una película sobre la guerra de Secesión, con la que ganó varios galardones, entre ellos el primer premio a la mejor dirección en el New Line Cinema.

## Interviene

**Mikel Mazkarian**, abogado y miembro de SOS Racismo, Gipuzkoa

**Migraciones  
y Fronteras**

# estreno **DESIERTO ADENTRO**

de **Rodrigo Plá**  
*México, 2008*

## **Palmarés**

*Premio a la mejor película de la XV Mostra del Cine Latinoamericano (Lleida) y 8 premios Ariel de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas.*

Trata de la creciente locura de un hombre, acosado por lo que juzga como castigo divino, que tras perder a parte de su familia, se retira a un sitio apartado en el que sus hijos no tengan contacto con el exterior. Plá se adentra en los hábitos de unas personas atadas por el núcleo familiar y en las costumbres que revela el fanatismo, la culpa y la obsesión por conseguir el perdón de Dios.

**Fundamentalismos  
Religiosos**

jueves 7 de mayo



## **Biografía Rodrigo Plá**

Nació en Montevideo, pero se reconoce como un cineasta mexicano. Cursó estudios de fotografía y cine en la Escuela Activa de Fotografía y Vídeo y en el Centro de Capacitación Cinematográfica de México. Debutó como director con el cortometraje **Novia mía** (1995), por el que recibió el premio Ariel de Plata y el Premio al Mejor Cortometraje en el Festival Latinoamericano de Biarritz, Francia. Con **El ojo en la nuca** (2000) obtuvo Mención especial en la XV Muestra de Cine Mexicano de Guadalajara. Ha dirigido también el largometraje **La zona** (2007), premiado en Toronto.

## **Interviene**

**Joxe Arregi**, *teólogo y franciscano*

# estreno **SICKO**

de **Michael Moore**  
*Estados Unidos, 2007*

## Palmarés

*Premio Gotham del Independent Feature Project*

La película denuncia la precaria situación de los servicios médicos en los Estados Unidos. El título juega con las palabras inglesas *sick* (enfermo) y *psycho* (coloquialmente, psicópata) y se refiere al estado de estrés y a los trastornos psicológicos que puede acarrear el simple hecho de enfermar en los Estados Unidos, donde la atención médica no es gratis y conseguir un seguro médico se convierte para muchos en una lucha interminable. Es un agudo retrato del sistema de salud estadounidense, una crítica a la industria farmacéutica y un retrato de las necesidades que atraviesa la mayoría de los pacientes en Estados Unidos.

## Derechos Sociales

viernes 8 de mayo



## Biografía Michael Moore

(Michigan) alcanzó la fama con su película **Roger & Me**. Su documental **Bowling Columbine** denuncia la cultura armamentista estadounidense ganó en Francia el César a la mejor película extranjera y el Oscar al mejor documental en el año 2003. En el documental **Fahrenheit 9/11**, Palma de Oro en Cannes 2004, el cineasta habla de las motivaciones financieras “ocultas” de la invasión de Iraq de 2003 y la supuesta credulidad y ausencia de sentido crítico del ciudadano estadounidense medio.

## Interviene

**Berta Bernarte**, *periodista, consultora de Comunicación y profesora del Área Internacional de IPES, especialista en Estados Unidos.*

# Sesiones para escolares

Golem Baiona viernes 7 a las 12,00 h.

## SLUMDOG MILLIONAIRE

de David Boyle  
*Gran Bretaña, 2008*

### Palmarés

8 Oscar de la Academia de Hollywood; 8 premios BAFTA; 4 Globos de Oro (2009)

Jamal Malik es un adolescente víctima de la pobreza de Bombay que, por un motivo desconocido, está concursando en la versión hindú del programa “¿Quién quiere ser millonario?”. A punto de conseguir los 20 millones de rupias como premio mayor del concurso, en el que sabe todas las respuestas, el joven es interrogado por la policía, bajo la sospecha de estar haciendo trampas... Una película vitalista, conmovedora, divertida y sombría y, asimismo, llena de amor y ganas de vivir.

### Injusticia Social



### Biografía Danny Boyle

(Manchester, 1956), hijo de emigrantes irlandeses católicos. Empezó a ser conocido con series para la televisión británica. Entre sus películas destacan **Trainspotting** (1996), **La playa** (2000), **28 días después** (2002), y **Millions** (2004).

### Interviene

**Andrea Aisa**, licenciada en Comunicación Audiovisual, postgrado de desarrollo de contenidos audiovisuales.

# GOLEM BAIONA a las 19,45 h.

lunes 4 de mayo

**Dunia** [Líbano, 2006]

martes 5 de mayo

**Teza** [Etiopía, 2008] **Atención, pase a las 19,30 h.**

miércoles 6 de mayo

**Frozen River** [EE. UU., 2008]

jueves 7 de mayo

**Desierto adentro** [México, 2008]

viernes 8 de mayo

**Sicko** [EE. UU., 2007]

Entradas en taquilla. Precio 5,50€

# GOLEM BAIONA a las 12,00 h. Sesiones para escolares

viernes 8 de mayo

**Slumdog millionaire** [Gran Bretaña, 2008]

organizan:

**golem**

Aula Derechos Humanos  
Instituto Promoción Estudios Sociales  
**IPES**  
EL KARTEA

 **Amnistía  
Internacional**

colaboran:

 Ayuntamiento de  
Pamplona

 Pamplona 16na  
16th European Film Festival  
Pamplona 2008

 MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA  
 aecid

 Fundación  
FELIPE  
RINALDI

 **Noticias**  
Eres lo que lees